

ANALYSIS OF THE POEM “PENELOPE” BY ALEKSANDR FAYNBERG

Intizor Murodova

2nd year student, English Filology faculty, Uzbekistan State World Languages University

Makhliyo Vokhidova

Teacher at Uzbekistan State World Languages University E-mail: vohidovamahliyo@gmail.com

INTRODUCTION

Aleksandr Faynberg is a prominent poet and translator whose works often explore human resilience, social realities, and the nuances of personal experience. In the poem “Penelope,” Faynberg portrays a post-war cityscape and the life of a young woman navigating poverty, daily struggle, and youthful vitality. Through vivid imagery and subtle humor, the poem balances the harshness of reality with moments of playfulness and human connection.

Penelope

Post-war girl. The wind bends the poles.

The factory hums on a damp, gray morning.

Once again, there's little black fuel to go,

Once again, smoke rises from the chimney's warning.

You walk without standing out in the crowd,

Wearing worn-out shoes on tired feet,

Transparent from hunger's cruel shroud,

A local by fate's whimsical deceit.

Where is your sail, runaway Greek girl?

But suddenly the lashes of a young rebel

Flashed at me, like oars of two galley ships.

Her accent could not hide her cheer:


“Come to the dorm with me, Homer.

Evenings I spend all without Odysseus here.”

Summary of the Poem. The poem begins with a description of the post-war environment. The first quatrain presents a gray, industrial city where the wind bends the poles and factories hum. Fuel is scarce, and smoke fills the air, highlighting the scarcity and hardship of everyday life.

The second quatrain introduces the main character, a young woman navigating this challenging world. She walks quietly among the crowd, wearing worn-out shoes and appearing transparent from hunger, symbolizing both physical fragility and the harsh





effects of poverty. The poet emphasizes that she is “a local by fate’s whimsical deceit,” suggesting the role of circumstance in shaping one’s life.

The third quatrain shifts tone, introducing youthful energy and playfulness. The narrator compares the young woman to a runaway Greek girl, and the motion of her lashes is likened to oars of galley ships, symbolizing vitality, movement, and allure.

The final quatrain conveys humor and flirtation. Her accent cannot hide her cheerful personality, and she invites the narrator to her dorm:

“Come to the dorm with me, Homer. / Evenings I spend all without Odysseus here.”

This playful reference to Greek mythology—comparing herself to Penelope, the wife of Odysseus—creates an ironic twist. Unlike the traditional, faithful Penelope, Faynberg’s character is lively, independent, and mischievous, embodying modern youthfulness in a post-war context.

Post-War Reality and Hardship – The poem highlights the physical and social struggles of post-war life, such as scarcity of fuel, hunger, and industrial monotony.

Youth and Vitality – Despite the hardships, the young woman’s energy and playful personality bring life and color to the gray city, representing the resilience and spirit of youth.

Humor and Playfulness – The ironic use of Greek mythology references adds a layer of humor, showing how the character asserts her independence and challenges traditional roles.

Human Connection – The flirtatious interaction suggests that even in a harsh environment, personal bonds, playfulness, and small pleasures sustain people emotionally.

Imagery and Symbolism

Faynberg’s imagery is both vivid and symbolic: Gray factories, smoke, and scarce fuel symbolize post-war hardship and deprivation.

Worn shoes and transparency from hunger represent vulnerability and poverty.

Flashes of lashes like galley oars symbolize youth, movement, and energy.

Penelope and Homer references provide irony and highlight independence versus traditional expectations.

The poem balances harsh reality with human warmth, showing that resilience and humor can coexist even in difficult circumstances.

Conclusion. In “Penelope,” Aleksandr Faynberg captures the contrast between post-war struggle and youthful vitality. The poem illustrates how even in scarcity and hardship, people find ways to assert personality, experience joy, and create human connections.

Faynberg’s work encourages readers to recognize the strength, humor, and playfulness of youth, while acknowledging the challenges imposed by circumstance. The poem is both a reflection on social realities and a celebration of individual spirit.



REFERENCES:

1. Feinberg, A. (1985). Selected Poems. Tashkent: Gafur Gulyam Publishing House.
2. Intizor Murodova, & Makhliyo Vokhidova. (2025). From verse to screen: Aleksandr Faynberg's creative journey. *Бюллетень студентов нового Узбекистана*, 3(12), 69–70. <https://doi.org/10.5281/zenodo.18061568>
3. Karimov, N. (2010). Modern Uzbek Literature and Multicultural Identity. Tashkent: Fan.
4. Lotman, Y. (1990). The Structure of the Artistic Text. Moscow: Progress Publishers.
5. Murodova, I. (2025). The Analysis of a Bridge Between Cultures of Aleksandr Arkadyevich Faynberg. Science and Scientific Research in the Modern World. Turkey.
6. Saidov, S. (2018). The concept of homeland in contemporary poetry. *Journal of Literary Studies*, 4(2), 45–56.
7. Wellek, R., & Warren, A. (1956). Theory of Literature. New York: Harcourt, Brace & World.
8. Murodova, I., & Vokhidova, M. (2026). Aleksandr Faynberg: A poetic consciousness bridging cultures. Ensuring the Integration of Science and Education on the Basis of Innovative Technologies, 3(2).
9. Murodova, I., & Vokhidova, M. (2026). The spirit of homeland in the poetry of Alexander Feinberg. *Международный научный журнал «Научный Фокус»*, 33 (1), 183–186.
10. Murodova, I., & Vokhidova, M. (2026). Artistic and aesthetic features of Aleksandr Faynberg and his role in intercultural relations. In International scientific research conference: A collection of scientific works of the international scientific online conference (pp. 134–135). CESS.

